



Съвет на
Европейския съюз

BG

16602/14

(OR. en)

PRESSE 631
PR CO 67

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3355-о заседание на Съвета

Транспорт, телекомуникации и енергетика

Енергетика

Брюксел, 9 декември 2014 г.

Председател **Claudio de Vincenti**
Заместник-министър на икономическото развитие

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

16602/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Рамка в областта на климата и енергетиката

Съветът проведе ориентационен дебат за **рамката в областта на климата и енергетиката за периода до 2030 г.** като последващо действие от заключенията на Европейския съвет през октомври. В центъра на дебата беше новият процес на управление, който ще бъде основа за изпълнението на рамката и ще спомогне за това ЕС да изпълни своите цели в енергийната политика.

Вътрешен енергиен пазар

Съветът прие заключения относно **завършването на вътрешния енергиен пазар.**

Министър Клаудио де Виченти, който беше председател на заседанието, заяви: „заключенията бележат важен напредък по тема, която бяхме поставили в центъра на полугодieto на нашето председателство. Както вече беше заявено по време на неофициалното заседание на министрите на енергетиката в Милано, един напълно интегриран енергиен пазар допринася за всички традиционни цели на енергийната политика: той намалява разходите за енергия, като увеличава енергийната сигурност и създава условия за пазарна интеграция на възобновяемите енергийни източници. В заключенията се набелязват приоритетни действия за бъдещи мерки във връзка с целите за завършване на вътрешния енергиен пазар до 2014 г. и прекратяване на енергийната изолация до 2015 г.“.

Стратегия „Европа 2020“

Съветът проведе ориентационен дебат по **междинния преглед на стратегията „Европа 2020“.** Министрите разгледаха от гледна точка на енергийната политика успеха на стратегията досега и евентуалните нови приоритети за оставащия период на прилагане.

Непреки промени в земеползването (биогорива)

Съветът прие също (без разискване) позицията си на първо четене по проекта за директива относно **непреки промени в земеползването (НПЗ)**, с която се изменят директивата за качеството на горивата и директивата за възобновяемите енергийни източници.

Това приемане ще подготви почвата за предстоящите преговори с Европейския парламент. Целта на предложението за директива е да се постави началото на преход към биогорива, които осигуряват съществени намаления на емисиите на парникови газове, като в същото време се защитят вече направените инвестиции и се създаде по-ясна инвестиционна перспектива.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рамка в областта на климата и енергетиката за периода до 2030 г.....	7
Завършване на вътрешния енергиен пазар.....	8
Междинен преглед на стратегията „Европа 2020“.....	9
Международни отношения.....	10
– Енергиен съвет ЕС—САЩ.....	10
– Споразумение между Украйна, Русия и ЕС за доставки на газ.....	10
– Енергийна общност.....	10
– Договор за Енергийната харта.....	11
– Стратегическа група за международно енергийно сътрудничество.....	11
– Евро-средиземноморски отношения и конференция на високо равнище.....	11
– Източно партньорство.....	11
– Международна агенция по енергетика.....	11
Други въпроси.....	12
Бъдещето на Европейския форум за ядрена енергия.....	12
Работна програма на предстоящото латвийско председателство.....	12

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ЕНЕРГЕТИКА***

– Непреки промени в земеползването.....	13
---	----

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ОБЩИ ВЪПРОСИ

- Изменение на Процедурния правилник на Съвета — актуализиране на данните за населението на ЕС..... 13

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Световна търговска организация — присъединяване на Сейшелските острови 14

ОКОЛНА СРЕДА

- Знак за екомаркировка на ЕС — продължаване срока на валидност на екологичните критерии..... 14
- Стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили 14
- Улавяне и съхранение в геоложки обекти на CO₂ и възобновяема енергия — демонстрационни проекти 15

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

- Материали от рециклирана пластмаса в контакт с храни..... 15

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-жа Marie-Christine MARGHEM

Министър на енергетиката, околната среда и устойчивото развитие

България:

Г-жа Теменужка ПЕТКОВА

Министър на енергетиката

Чешка република:

Г-н Pavel ŠOLC

Заместник-министър на промишлеността и търговията

Дания:

Г-н Ole TOFT

Заместник постоянен представител

Германия:

Г-н Sigmar GABRIEL

Вицеканцлер и федерален министър на икономиката и енергетиката

Г-н Rainer BAAKE

Държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и енергетиката

Естония:

Г-н Clyde KULL

Министър на икономиката и комуникациите

Ирландия:

Г-н Tom HANNEY

Заместник постоянен представител

Гърция:

Г-н Yannis MANIATIS

Министър на околната среда, енергетиката и изменението на климата

Испания:

Г-н José Pascual MARCO MARTINEZ

Държавен секретар за енергетиката

Франция:

Г-н Alexis DUTERTRE

Заместник постоянен представител

Хърватия:

Г-н Goran ŠTEFANIĆ

Заместник постоянен представител

Италия:

Г-н Claudio DE VINCENTI

Заместник-министър на икономическото развитие

Кипър:

Г-н Georgios LAKKOTRYPIS

Министър на енергетиката, търговията, промишлеността и туризма

Латвия:

Г-жа Dana REIZNIECE-OZOLA

Министър на икономиката

Литва:

Г-н Rokas MASIULIS

Министър на енергетиката

Люксембург:

Г-н Georges FRIDEN

Заместник постоянен представител

Унгария:

Г-н András ARADSZKI

Държавен секретар за енергетиката, Министерство на националното развитие

Малта:

Г-н Neil KERR

Заместник постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Werke KINGMA

Заместник постоянен представител

Австрия:

Г-н Gregor SCHUSTERSCHITZ

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Tomasz TOMCZYKIEWICZ

Държавен секретар, Министерство на икономиката

Португалия:

Г-н Artur TRINDADE

Държавен секретар за енергетиката

Румъния:

Г-н Răzvan-Eugen NICOLESCU

Министър, отговарящ за енергетиката

Словения:

Г-н Klemen GREBENŠEK

Държавен секретар, Министерство на инфраструктурата

Словакия:

Г-н Alexander MICOVČIN

Заместник постоянен представител

Финландия:

Г-жа Sirkku LINNA

Държавен секретар към министъра на икономиката

Швеция:

Г-н Ibrahim BAYLAN

Министър на енергетиката

Обединено кралство:

Г-жа Shan MORGAN

Заместник постоянен представител

.....

Комисия:

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Заместник-председател

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рамка в областта на климата и енергетиката за периода до 2030 г.

Съветът проведе ориентационен дебат за рамката в областта на климата и енергетиката за периода до 2030 г. като последващо действие от заседанието на Европейския съвет през октомври ([Заклучения на Европейския съвет](#)) въз основа на подготвени от председателството въпроси ([16113/14](#)) относно управлението на рамката.

Комисията изтъкна връзката между развитието на енергийния съюз и процеса на управление, който ще бъде установен за рамката до 2030 г.

По отношение на новия процес на управление, който трябва да е основа за изпълнението на договорената рамка, министрите като цяло бяха на мнение, че новият процес ще допринесе за съгласуваността на политиките на ЕС в тази област, но трябва да се запази възможно най-гъвкав, тъй като ще се прилага за сравнително дълъг период и следва да не създава допълнителна административна тежест.

Дебатът потвърди, че за постигане на консенсус по ключовите енергийни показатели за наблюдението на политиките за климата/енергетиката ще е необходимо допълнително обмисляне. Министрите предложиха още някои аспекти, които да се включат в наблюдението в допълнение към предложените от Комисията.

Повечето държави членки също заявиха, че желаят да са тясно ангажирани с разработването на процеса на управление, за да се гарантира, че отговорността наистина е споделена с Комисията и да се стимулира ефикасността.

Основните въпроси, на които се наблегна в дебата, бяха следните:

- потенциалът на регионалното сътрудничество и координиране в планирането на процесите в подкрепа на пазарната интеграция, като се отчитат специфичните обстоятелства в различните държави членки
- значението на декарбонизацията, особено за транспортния сектор, който е един от най-енергоемките сектори и същевременно е трансграничен
- да се продължи работата по проблема с изместването на въглеродни емисии, за да се гарантира конкурентоспособността на европейската индустрия
- засилване на ролята на потребителите
- осигуряване на достъпни цени на енергията за потребителите и промишлеността

- колко е важно да се завърши изграждането на междусистемните електро- и газопреносни връзки между държавите членки и развитието на „интелигентните енергийни мрежи“
- проучване на потенциала на сектора на енергетиката и климата за привличане на инвестиции в рамките на предложения от председателя на Комисията Юнкер план за инвестиции

Председателството заяви, че изказванията на министрите ще бъдат взети предвид от Комисията, когато занапред се обмисля как да бъде развит процесът на управление съвместно с държавите членки. Встъпващото латвийско председателство подготвя допълнителни обсъждания по темата.

Завършване на вътрешния енергиен пазар

Съветът прие [заключения](#) относно завършването на вътрешния енергиен пазар. Те съдържат три части:

- мерки за завършване на вътрешния енергиен пазар
- пазари на едро
- пазари на дребно.

Основното внимание в тях е насочено по-специално към:

- приемането и прилагането на мрежови кодекси
- изпълнението на проекти от общ интерес
- междусистемните връзки
- сътрудничеството на равнище ЕС между националните администрации, националните регулаторни органи и мрежовите оператори
- регионалната пазарна интеграция
- трансграничното сътрудничество
- повишаването на осведомеността и ангажираността на потребителите

Председателството отбеляза, че Европейският съвет неколкратно е изтъквал амбициозната цел вътрешният енергиен пазар да бъде завършен до края на 2014 г., както и да се развият подходящи междусистемни връзки, така че до 2015 г. да се прекрати изолацията на определени държави членки от мрежите на ЕС за газ и електроенергия.

Комисията заяви своята готовност да работи в тясно сътрудничество с държавите членки, за да се набележат евентуални пречки пред завършването на вътрешния енергиен пазар с цел да им се помогне да ускорят процеса.

Съветът призова Комисията до 2016 г. да направи последващ преглед на постигнатия напредък.

Междинен преглед на стратегията „Европа 2020“

Съветът проведе ориентационен дебат по междинния преглед на стратегията „Европа 2020“. Изводите от дебата ще бъдат част от обобщаващия доклад, който Европейският съвет трябва да одобри през декември, и ще осигурят насоки за следващите предложения на Комисията, целящи подобряване на изпълнението на стратегията.

За да даде насока на дебата, председателството постави три въпроса, които трябва да се разгледат от гледна точка на енергийната политика във връзка с досегашния успех на стратегията и евентуалните нови приоритети за оставащия период на прилагане ([16114/14](#)).

Министрите се съгласиха по принцип, че стратегията „Европа 2020“ е важна като средство за осигуряване на съгласуваност на политиките на ЕС. По отношение на енергетиката и климата тя е допринесла и за по-видими резултати и чувство на ангажираност, тъй като ЕС е на път да изпълни целите си в тази област.

Политиките за енергетиката/климата, свързани със стратегията „Европа 2020“, не само са увеличили устойчивостта на енергийния сектор, но и са допринесли за икономическия растеж и създаването на работни места, като са осигурили по-конкурентна и финансово достъпна енергия за домакинствата и предприятията.

Беше подчертано също, че те са довели до по-голяма сигурност на енергийните доставки и са намалили разходите по енергийния внос, като същевременно са създали благоприятни условия за появата на нови зелени и иновативни сектори и са увеличили работните места в секторите, свързани с енергетиката.

Все пак е необходима допълнителна работа за постигане на набелязаните цели, а някои свързани области, например пазарната интеграция и развитието на мрежите, изостават.

Бяха изразени и опасения във връзка с риска от припокриване на процесите на управление, по-специално по отношение на рамката до 2030 г. и европейския семестър. Поради това държавите членки подкрепиха свеждането до минимум на задълженията за докладване при приноса им към инициативите.

Ето защо с междинния преглед на „Европа 2020“ не трябва да се въвеждат допълнителни цели или законодателство, а да се интегрират тези, които вече са договорени от Европейския съвет.

Няколко държави членки пледираха за това националните парламенти и заинтересуваните страни да участват по-отблизо в процеса на европейския семестър.

Бе застъпено и мнението, че в стратегията следва да се отдаде по-голямо значение на европейската реиндустриализация и конкурентоспособност.

Комисията подчерта, че „Европа 2020“ е допринесла и за по-ясното осъзнаване на нуждата от борба с изменението на климата, дори от страна на промишления сектор, и отбеляза водещата позиция на ЕС в тази област. Комисията отбеляза също, че обмислянето на бъдещия процес на управление на европейския семестър продължава и приносът на държавите членки е добре дошъл.

Международни отношения

Председателството и Комисията предоставиха информация на министрите за последните събития във външните отношения в областта на енергетиката.

– Енергиен съвет ЕС—САЩ

Заседанието на Енергийния съвет ЕС—САЩ, състояло се на 3 декември 2014 г. в Брюксел, приключи със съвместно изявление за печата, в което по-специално се засягат Украйна, енергийната сигурност, енергийната политика и научните изследвания и технологиите, свързани с енергетиката, както и климатът и енергетиката.

- [Съвместно изявление за печата на Енергийния съвет ЕС—САЩ](#)

– Споразумение между Украйна, Русия и ЕС за доставки на газ

На 30 октомври 2014 г. Украйна, Русия и ЕС подписаха тристранно споразумение за доставки на газ през зимата. Заместник-председателят на Комисията Шефчович заяви, че Комисията възнамерява да подпомогне енергийната реформа в Украйна.

– Енергийна общност

Дванадесетото заседание на Съвета на министрите на Енергийната общност се проведе на 23 септември 2014 г. в Киев, Украйна. Основните теми бяха инвестиционният климат, прилагането на законодателството на Енергийната общност и по-доброто функциониране на институциите на Енергийната общност.

– *Договор за Енергийната харта*

На 25-ото заседание на Конференцията на Енергийната харта, състояло се на 26 и 27 ноември 2014 г. в Астана, Казахстан, беше приета декларацията от Астана за 2015—2019 г., в която се определят приоритетите на процеса на Енергийната харта за следващите пет години.

• [Декларация от Астана](#)

– *Стратегическа група за международно енергийно сътрудничество*

Стратегическата група за международно енергийно сътрудничество проведе заседание на 7 ноември 2014 г. в Брюксел, за да обсъди енергийните отношения между ЕС и Централна Азия. Комисията даде и актуална информация за последните новости във връзка с южния газов коридор.

– *Евро-средиземноморски отношения и конференция на високо равнище*

Италианското председателство и Комисията подновиха евро-средиземноморския енергиен диалог и сътрудничество на конференция на високо равнище, състояла се на 18 и 19 ноември 2014 г. в Рим. На конференцията беше обсъдено по-специално изграждането на евро-средиземноморски енергиен мост: стратегическото значение на евро-средиземноморските мрежи за газ и електричество в контекста на енергийната сигурност.

• [Конференция на високо равнище: заключително изявление на председателството и Комисията](#)

– *Източно партньорство*

Дванадесетото заседание на платформата на Източното партньорство се състоя на 23 октомври в Брюксел. Бяха обсъдени по-специално въпроси, свързани със сигурността на доставките.

– *Международна агенция по енергетика*

Комисията информира министрите за актуалното състояние на тясното сътрудничество на ЕС с Международната агенция по енергетика.

Други въпроси

Бъдещето на Европейския форум за ядрена енергия

Словашката делегация информира министрите за позицията на държавите от Вишеградската група относно бъдещето на [Европейския форум за ядрена енергия](#) и инициативата на Комисията да го инкорпорира в по-широкия [Берлински форум \(16366/14\)](#).

Заместник-председателят на Комисията Шефчович заяви, че не е било вземано решение за сливане на Европейския форум за ядрена енергия с Берлинския форум и че предстоящите стъпки ще бъдат обсъдени заедно със Словакия и Чешката република през януари.

Работна програма на предстоящото латвийско председателство

Встъпващото латвийско председателство представи своята работна програма в областта на енергетиката за първата половина на 2015 г. ([16145/14](#)).

Латвийското председателство ще работи по определянето на основните принципи на концепцията за енергиен съюз. То ще насочи усилията си главно към завършването и доразвиването на вътрешния енергиен пазар, изпълнението на европейската стратегия за енергийна сигурност и първите елементи от структурата на управление в съответствие с рамката за политиките за климата и енергетиката до 2030 г.

Председателството също ще опита да постигне споразумение с Европейския парламент по директивата за непреките промени в земеползването.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ЕНЕРГЕТИКА

Непреки промени в земеползването

Съветът прие позицията си на първо четене ([10710/14](#)) и изложението на мотивите на Съвета (10710/14 ADD1) по проекта за директива относно непреките промени в земеползването (НПЗ), с която се изменят директивата за качеството на горивата (98/70/ЕО) и директивата за възобновяемите енергийни източници (2009/28/ЕО). Общата позиция е следствие от политическото споразумение, постигнато на заседанието на Съвета по енергетика от 13 юни 2014 г.

Целта на предложението за директива е да се постави началото на преход към биогорива, които осигуряват съществени намаления на емисиите на парникови газове, когато се докладват и предварителни прогнозни количества емисии вследствие на непреки промени в земеползването, като в същото време се защитят вече направените инвестиции. В директивата също се признава явлението НПЗ и необходимостта от справяне с него и се поставя началото на преход към биогорива с по-ниски рискове, свързани с НПЗ, осигурява се една по-ясна инвестиционна перспектива, като същевременно се защитават вече направените инвестиции.

Белгийската делегация гласува против, а португалската делегация се въздържа.

За повече подробности вж. [съобщението за печата](#).

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Изменение на Процедурния правилник на Съвета — актуализиране на данните за населението на ЕС

Съветът прие решение за изменение на своя Процедурен правилник, за да актуализира данните за населението на всяка държава членка за 2015 г. ([15832/14](#)).

Съгласно новите правила, които са в сила от 1 ноември 2014 г., когато Съветът взема дадено решение с квалифицирано мнозинство, е необходимо да се провери дали държавите членки, които съставляват квалифицираното мнозинство, представляват най-малко 65% от населението на ЕС. За решение с квалифицирано мнозинство е нужна подкрепата на най-малко 55% от държавите членки, т.е. понастоящем 16 държави членки.

Вж. също информационната бележка: [Нов метод за изчисляване на квалифицираното мнозинство в Съвета](#)

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Световна търговска организация — присъединяване на Сейшелските острови

Съветът прие решение за определяне на позицията на ЕС в рамките на Общия съвет на СТО по отношение на присъединяването на Република Сейшели към СТО.

Позицията на ЕС е присъединяването на Сейшелските острови към СТО да бъде одобрено.

ОКОЛНА СРЕДА

Знак за екомаркировка на ЕС — продължаване срока на валидност на екологичните критерии

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на решението на Комисията за изменение на решения 2009/563/ЕО, 2009/564/ЕО, 2009/578/ЕО, 2010/18/ЕО, 2011/263/ЕС, 2011/264/ЕС, 2011/382/ЕС и 2011/383/ЕС за продължаване срока на валидност на екологичните критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС за някои продукти ([15099/14](#)).

Решението на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме решението, ако Европейският парламент не повдигне възражение.

Стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили

Съветът реши да не повдига възражение срещу Делегиран регламент на Комисията от 31 ноември 2014 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета, за да се вземе предвид изменението на стойностите на масата на новите леки пътнически автомобили, регистрирани през 2011 г., 2012 г. и 2013 г. ([15079/14](#)).

С Регламент (ЕО) № 443/2009 се определят стандартите за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства. Средната стойност за масата, използвана за целите на изчисляването на специфичните емисии на CO₂ за всеки нов лек пътнически автомобил, трябва да се коригира на всеки три години, за да се отчетат евентуални промени в средната маса на новите превозни средства, регистрирани в ЕС.

Регламентът е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това означава, че след като Съветът вече е дал съгласието си, актът може да влезе в сила, ако Европейският парламент не повдигне възражение.

Улавяне и съхранение в геоложки обекти на CO₂ и възобновяема енергия — демонстрационни проекти

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на решение на Комисията за изменение на Решение 2010/670/ЕС по отношение на удължаването на някои срокове, установени в член 9 и член 11, параграф 1 от това решение ([15014/14](#)).

В Решение 2010/670/ЕС се определят критерии и мерки за финансиране на демонстрационни проекти със стопански характер, целящи безопасно за околната среда улавяне и съхранение в геоложки обекти на CO₂ и на демонстрационни проекти за новаторски технологии за възобновяема енергия по схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове.

Решението на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да приеме решението, ако Европейският парламент не повдигне възражение.

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Материали от рециклирана пластмаса в контакт с храни

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на регламент на Комисията за изменение на Регламент (ЕО) № 282/2008 относно материали и предмети от рециклирана пластмаса, предназначени за контакт с храни ([14231/14](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът вече е дал съгласието си, Комисията може да го приеме, ако Европейският парламент не повдигне възражение.
